

Liturgiesuggesties Libanon

Handreikingen om een dienst te organiseren rond actieland Libanon

Libanon centraal

Jullie gemeente steunt een of meerdere projecten in Libanon. Zo kan de kerk daar diaconaal werk doen, wat zonder deze bijdrage niet mogelijk zou zijn. En zo helpen we elkaar om samen kerk in actie te zijn, hier en in Libanon. Naast dit diaconale werk zijn we als kerken ook verbonden door wat we geloven en hoe we dat vieren. Denk bijvoorbeeld aan het Onze Vader, dat door christenen wereldwijd elke zondag wordt uitgesproken. Of aan het aansteken van een kaars als teken van Gods aanwezigheid, een symbool dat overal wordt herkend. In een kerkdienst waarin Libanon centraal staat, kunnen deze elementen een plek krijgen. In deze handreiking vind je ideeën om zo'n dienst te organiseren. Ze zijn bedoeld als losse ideeën om zelf een dienst mee vorm te geven, die past in jullie context.

Liturgische onderdelen

Aansteken kaars

In het startpakket van Libanon zit een filmpje waarin een kaars wordt aangestoken. Gebruik dit filmpje bijvoorbeeld aan het begin van de dienst. Vraag een moment stilte en benoem dat we vandaag in verbondenheid met de kerk in Libanon het licht van Christus ontsteken, daar en hier. Nadat het filmpje is afgelopen kun je zelf een kaars aansteken. Zo laat je vanaf het begin van de dienst de verbondenheid zien met de kerk in Libanon.

Introductie thema

Deze dienst is een andere dan anders. Neem mensen mee in het thema van de dienst door een korte introductie, zodat ze weten wat er zal komen. Waarschijnlijk zijn de meeste mensen al op de hoogte via nieuwsbrief of kerkblad, maar het is voor iedereen prettig te weten waar deze dienst over gaat. In het actielandenpakket zit een introductiefilm over Libanon. Heb je dit filmpje niet kort geleden laten zien, dan zou je dit goed kunnen gebruiken bij de introductie.

Liederen aan het begin van de dienst

- *Psalm 92*

Een mooie psalm om de dienst mee te beginnen is Psalm 92, de bekende psalm waarin het geloof wordt vergeleken met de cederbomen op de Libanon. De psalm heeft acht berijmde verzen, in vers 7 staan de ceders op de Libanon genoemd. Laat

b.v. psalm 92:1,2,7 en 8 (vervolg op vers 7) zingen.

- *Dit is de dag*

Een bekend lied, voor jong en oud en goed te zingen in het arabisch. Hieronder vind je de tekst in het Nederlands, Arabisch en fonetisch Arabisch. Op YouTube vind je gezongen voorbeelden, zie bijvoorbeeld [#3 - Dit is de dag - Arabisch](#).

Nederlands

Dit is de dag,
die de Heer ons geeft,
weest daarom blij
en zingt verheugd.

Arabisch

إن هذا اليوم (2) ربنا صنع
فلنبتهج أيضا نفرح، نفرح به (2)
إن هذا اليوم ربنا صنع، فلنبتهج أيضا نفرح
إن هذا اليوم (2) ربنا صنع

Fonetisch

Inna hazal yawm (2)
rabboena sana (2)
falnabtahidjoe aidan nafrachoe
nafrachoe bihi (2x)
Inna hazal yawm
rabboena sáána
fal nabtahidj oe aidan nafrááchoe
Inna hazal yawm (2)
rabboena sana

Zingen

Andere (toegankelijke) liederen die ook in het Arabisch te zingen zijn:

- Dona la pace

Een lied uit de Taizé-bundel, een gebed om vrede. Naast Arabisch kan het ook goed gezongen kan worden in het Duits, Engels en Frans.

Arabisch

Luister het lied op YouTube: [A'ti Ya Rabby Salaman](#)

Dona la pace

U-runk mi te-ben-ned bi-zunk, a bé-két add meg ne-künk, ké-rünk, U-runk, mi te-ben-ned bi—zunk, adj né-künk bé-két! / **Dy-ro dang-nef-edd** o Ar-glwydd i'r sawl a gred y-not ti. Dy-ro, dy-ro dang-nef-edd o Ar-glwydd, dy-ro dang-nef-edd. /

أعط يا ربّي سلاماً للواقفين بك أعط يا ربّي سلاماً ، أعط سلاماً

A' - TI YA RAB-BY SA - LA - MAN A' - TI SA - LA - MAN

(Donne la paix, Seigneur, à qui se confie en toi. / Give peace, Lord, to those who trust in you. / Gib Frieden, Herr, dem, der dir vertraut. / Da la paz, Señor, a quien confía en tí. / Даруй мир, Господи, уповающим на Тебя.)

Duits

Gib Frieden, Herr, dem, der dit vertraut.

Engels

Give peace Lord, to those who trust in you.

Frans

Donne la paix, Seigneur, a qui se confie en toi.

Op YouTube vind je ook uitvoeringen van de originele tekst in het Italiaans:

[Taizé - Dona la pace](#)

- Yarabba ssalami

Een mooi eenvoudig lied, eveneens een gebed om vrede. Het lied is goed te zingen in het Arabisch en het Duits. Luister het lied op YouTube: [السلام رب يا \(Yarabba ssalami\) - Traditional Palestinian Song - YouTube](#)

160 **Yarabba ssalami**
Du Gott des Friedens Palästina

1 Ya - - ra - bba ssa - la - mi am - ter a -
2 Du Gott des Frie - dens, gieß dei - nen
lay - na ssa-lam, ya - - ra - bba ssa - la - mi
Frie - den auf uns, du Gott des Frie - dens,
im la' qu - lu - ba - na sa - lam.
füll - le mit Frie - den un - ser Herz.

1 = arabisch, 2 = deutsch
Bitruf aus Palästina. 2: Renate Schiller. © Weltgebetstagskomitee, Stein

Tekstlezing en thema

Ook de kerk in Libanon is een dienende kerk, die er probeert te zijn in een context van spanning en armoede en daarin probeert te delen van wat ze heeft gekregen, door te spreken en te delen. Hier kun je bij de tekstlezing en de verwerking goed bij aansluiten. Een paar suggesties:

- Johannes 6:1-15 - Een bekend verhaal waarmee je in deze dienst goed de boodschap kunt onderstrepen dat het uiteindelijk niet alleen gaat om de hoeveelheid van ons dienen, maar dát we dienen en God dat wil zegenen. Zo verdwijnt de kramp dat er iets opgelost moet worden en wordt dienen veel meer een geestelijke houding waarmee je in de wereld wil staan: een dienende kerk, hier en in Libanon.
- Handelingen 2:41-47 - Een gedeelte over het leven van de eerste gemeente, dat ook iets vertelt over de indruk die deze gemeente maakt in haar omgeving en erop gericht is te delen van wat ze heeft ontvangen.
- Mattheüs 5:13-16 - Dit gedeelte kun je eventueel aanvullen met vers 1-12. Centraal staat de gedachte dat je wat je hebt ontvangen, niet voor jezelf houdt, maar deelt met anderen om je heen. Je bent geroepen om zout te zijn, een samenleving op smaak te brengen en om door je goede daden iets van God zelf te laten zien.

Verwerken

Het is mooi om in deze dienst als gemeentelid ook iets te kunnen doen voor Libanon:

- Bestem de collecte voor het project dat jullie als gemeente steunen. Laat vooraf het collectefilmpje zien en kondig het met een warme aanbeveling aan. Het filmpje vind je in het actielandenpakket dat je hebt ontvangen.
- Leg vooraf aan de dienst een boek neer of post-its waar mensen hun gebedspunten voor Libanon op kunnen schrijven. Neem deze punten mee in de gebeden. Laat de gebeden bijvoorbeeld door een paar gemeenteleden doen.
- Laat als teken van verbondenheid gemeenteleden een kaarsje aansteken voor hun medegelovigen in Libanon. Je zou dit bijvoorbeeld voor de gebeden kunnen doen en na het aansteken van de kaarsjes vanzelf over kunnen gaan naar de gebeden. Zing tijdens het aansteken bijvoorbeeld het Taizélied 'Jezus U bent het Licht in ons leven'.

Gebeden

Als onderdeel van de gebeden kun je dus kaarsjes en gebedspunten gebruiken. Als teken van verbondenheid kun je de gebeden afsluiten met het Onze Vader filmpje. Je vindt het filmpje in het startpakket. Zo bid je niet alleen voor de kerk en christenen in Libanon, maar ook met hen. In de gebeden kun je eventueel gebruik maken van onderstaande gebeden:

Gebed om verbondenheid - 1

Goede God, U die de bron bent voor ons voor elkaar bestaan
Niemand kan iets aan een broeder of zuster geven
Als wij niet in de eerste plaats aan u behoren.
Geef ons dat wij door uw Geest met elkaar verbonden zijn
Zodat de Geest ons transformeert in een nieuwe mensheid,
Vrij en verenigd in uw liefde.

Uit: *In God's Hands*. Common Prayer for the World. World Council of Churches

Gebed om verbondenheid - 2

God van licht en liefde,
Uit alle volken en culturen,
waarover de ster van Bethlehem schijnt,
verzamelt U een gemeente,
die het licht van Christus zoekt en doorgeeft.

Bewaar ons bij de vlam van het evangelie,
ook nu de duisternis om zich heen grijpt
in de vorm van onrecht, armoede, en geweld,
zodat ons huis en ons land niet meer veilig zijn.

Maak ons één rondom Uw tafel,
waar Uw genade ons verwarmt,
waar we steun vinden bij elkaar,
en nieuwe ruimte ontstaat voor anderen.

Amen

Wilbert van Saane, namens Kerk in Actie uitgezonden naar Libanon. Van: petrus.protestantsekerk.nl

Zegen

Betrek in de zegen ook de kerk in Libanon, bijvoorbeeld door te benoemen dat de gemeente de zegen ontvangt van de God van de kerk hier en in Libanon. Met lied 423 uit het Liedboek, zou je de dienst kunnen afsluiten met het oog op de wereldwijde kerk.

Nu wij uiteengaan vragen wij God:
ga met uw licht voor ons uit!
Nu wij uiteengaan wens ik jou toe:
ga met God! Vaya con Dios en à Dieu!

Voor wie ons lief zijn vragen wij God:
ga met uw licht vóór hen uit!
Al onze vrienden wensen wij vrede:
ga met God! Vaya con Dios en à Dieu!

Voor alle mensen op onze weg:
vrede en goeds in elk huis!
Voor al wie kwamen onder dit dak:
ga met God! Vaya con Dios en à Dieu!